

A. SITUACIÓN INICIAL:

1. DATOS DEL PROFESOR O DE LA PROFESORA:

- Nombre: **SERAFÍN BARREIROS FORMOSO**
- Profesor/a de: **Primaria (maestro de Inglés adscrito al primer ciclo de ESO)**
en el
- Centro educativo: **C. P. I. "Camiño de Santiago"**

2. DATOS DE LOS GRUPOS-CLASE:

- Nivel educativo: **1º de ESO**
- Número de alumnos/as: **15 -grupo A- / 10 -grupo B-**
- Perfil académico y actitudinal general:
Grupos heterogéneos con niveles muy dispares. Buena predisposición para realizar la experimentación. Motivación alta.

3. DATOS DEL AULA:

- Número de ordenadores utilizados: Sobremesa: **14** Portátiles: **1**
- Sistema operativo instalado: **Windows** Linux
- Características generales de los equipos (tipo, antigüedad, memoria RAM, estado operativo):
 - 10 ordenadores de sobremesa marca ASUS incorporados al centro en el año 2008. Todos ellos tienen las mismas características:
 - Procesador: Intel Pentium
 - RAM: 1,00 Gb
 - Velocidad: 3,00 GHz
 - Disco duro: 75 Gb
 - Sistema operativo: Windows XP Service Pack 2
 - Lector-gravador de DVD
 - USB frontales: 2
 - USB traseros: 4
 - 4 ordenadores de sobremesa marca AMD incorporados al centro en el año 2009. Los cuatro tienen las siguientes características:
 - Procesador: Intel Core 2
 - RAM: 2,00 Gb
 - Velocidad: 3,00 GHz
 - Disco duro: 465 Gb
 - Sistema operativo: Windows XP Service Pack 2
 - Lector-gravador de DVD
 - USB frontales: 3

USB traseros: 4

- 1 ordenador portátil HP Pavilion dv7 incorporado a la biblioteca del centro en el año 2009. Sus características son:

Procesador: AMD Athlon X2 Dual-Core QL-65 2,10 GHz

RAM: 4,00 Gb

Disco duro: 220 Gb

Sistema operativo: Windows Vista Home Premium Service Pack 1

- Instalaciones complementarias: Acceso a Internet Auriculares y micro individuales
 Cañón de proyección Pizarra digital interactiva Otras:

- Disposición espacial de los equipos: **En U**

- Apoyo técnico: Sí **No** Innecesario

B. DESARROLLO:

4. DATOS DE LOS MATERIALES DIDÁCTICOS:

- Título de la unidad didáctica aplicada: **“My New school”, “Earth Mission” y “I Spy”**.

- Adaptación o diseño propio: Sí **No**

- Ejecución desde: CDs **Instalación en cada equipo** Instalación en red local

5. DATOS DEL PROCESO DE APLICACIÓN:

- ACTUACIONES PREPARATORIAS:

TÉCNICAS:

- Instalación del paquete Malted en cada uno de los ordenadores previa “descongelación” del disco duro.
- Comprobación del funcionamiento correcto de la aplicación en cada equipo.
- Cambio de la configuración de audio en todos los equipos.
- Problemas de software en los 4 ordenadores AMD que impidieron la utilización de la grabadora de sonidos.

EXPOSICIÓN COLECTIVA INICIAL:

En el aula ordinaria:

- Explicación a los alumnos de la finalidad de la experiencia para mentalizarlos de que el acceso al aula de informática no se hará para jugar con los ordenadores, sino para estudiar con ellos de forma amena para luego valorar lo aprendido mediante las correspondientes pruebas escritas.

En el aula de informática:

- Asignación de ordenador a cada escolar durante la primera sesión en el aula de informática y establecimiento de normas:
 - Utilizar siempre el ordenador asignado.

- Responsabilizarse del buen funcionamiento del ordenador y de los periféricos.
- Apagar el equipo antes de salir del aula.
- Acceder a Internet sólo para comunicarse con el profesor vía e-mail (envío de los ejercicios escritos estipulados o los registros de voz con la práctica satisfactoria).
- En la misma sesión, presentación del entorno Malted a través de la pizarra digital y de una cañón de proyección . Acceso directo al navegador desde el escritorio. Localización de la unidad de trabajo en la carpeta Projects. Navegación por las pantallas de la unidad. Presentación de las botoneras. Utilización de la grabadora de sonidos, ... Esta acción se repitió al inicio de cada una de las tres unidades a fin de que los alumnos se familiarizaran con las características específicas de la escenas que iban a utilizar.

- NÚMERO DE SESIONES DE CLASE: 26 / 24

- OBJETIVOS DE LA EXPERIMENTACIÓN:

- Afianzar el uso del ordenador como recurso educativo para el aprendizaje del idioma, tanto entre el alumnado como entre el profesorado.
- Incrementar el interés y la motivación de los alumnos por el aprendizaje del idioma ofreciendo la posibilidad de utilizar las nuevas tecnologías para aprender inglés de manera más autónoma, personalizada, interactiva y amena, como medida para fomentar el éxito escolar.
- Mejorar la atención a la diversidad del alumnado mediante la oferta de actividades motivadoras que se adapten a sus diversos estilos y ritmos de aprendizaje.
- Crear en el alumnado nuevos hábitos de aprendizaje mediante el uso de materiales digitales y generar un dinámica de trabajo adecuada al nuevo contexto (uso correcto y racional de los ordenadores, trabajo en equipo con herramientas multimedia, ...)
- Diversificar los recursos de enseñanza del idioma mediante el uso de las nuevas tecnologías, desmitificando la utilización de libro de texto como recurso didáctico principal.
- Comprobar la eficacia de los materiales desarrollados con Malted para la enseñanza del inglés y valorar su viabilidad para una utilización secuenciada a lo largo de un curso.
- Fomentar la formación permanente del docente en el ámbito de las TIC a través del intercambio de conocimientos, experiencias y materiales con colegas por medio de la red.

- CONTENIDOS DE LAS UNIDADES:

Vocabulary:

- Classroom language: things in a classroom and parts of a shchool
- Members of the family.
- Jobs
- Parts of a house
- Shops
- Colours

Grammar:

- Personal pronouns
- Present Simple of *to be*
- Present Simple of *have got*
- Present Simple: affirmative, negative and interrogative
- Imperative
- Cardinal and ordinal numbers
- Saxon genitive
- Possessive adjectives
- Question words
- Sentence order and use of the indefinite article
- Time prepositions

Functions

- Exchanging personal information
- Describing places
- Describing people
- Talking about hobbies and interests
- Talking about possessions
- Talking about likes and dislikes
- Expressing relationships between members of a family
- Expressing abilities
- Telling the time

Phonetics

- Pronunciation of *a/an*
- Pronunciation of *-s* third person endings
- Sounds in **she** and **see**
- Vowel sounds in **cat**, **cart** and **can** (weak)

- MATERIAL COMPLEMENTARIO UTILIZADO (hojas de trabajo y/o evaluación –adjuntar-, diccionarios, libro de texto, etc.):

- **PRUEBA DE EXPLORACIÓN INICIAL**

Para contrastar la información aportada por el equipo docente de la etapa de E. Primaria y partir del nivel de conocimientos de cada escolar a la hora de abordar el trabajo con las unidades Malted. Se acompaña el modelo de esta prueba.

- **FICHA DE SEGUIMIENTO**

La utilización de una ficha de seguimiento de las actividades de cada unidad didáctica facilitó a los alumnos tener conciencia de su avance por la unidad. Su diseño procura facilitar al alumno la visión global del contenido de cada unidad, dar a conocer el tipo de actividad que está realizando y permite la reflexión, valoración y registro del progreso personal de manera sencilla. Se acompaña copia de cada ficha.

- **HOJAS DE TRABAJO CON ACTIVIDADES DE CONSOLIDACIÓN**

Al terminar el trabajo con cada unidad didáctica, los alumnos abordaron ejercicios similares a los realizados en el ordenador, pero en el tradicional formato papel a fin de familiarizarlos con el estilo de ejercicios en

formato impreso y ofrecerles además la posibilidad de afianzar los contenidos y adquirir mayor conciencia de sus progresos para -si fuera necesario- volver a revisar aquellos aspectos en los que les quedaron dudas, con la ayuda y autonomía que los recursos tecnológicos ofrecen. Se acompaña copia de cada hoja.

- **PRUEBA FINAL DE UNIDAD**

Respetando los criterios establecidos en la programación de la materia, cada prueba incluye actividades de comprensión lectora, vocabulario (el contenido en la unidad Malted y el utilizado en las sesiones de trabajo), gramática y expresión escrita. Se acompaña copia de las tres pruebas.

- **CD-ROM ENGLISH FOR YOU 1.** Ryan Pomeroy. Burlington Books.

Material interactivo con el que complementamos el trabajo oral mediante la propuesta de diálogos modelo con las estructuras base de cada unidad que ellos posteriormente transformarían en pair-work.

- PROGRAMAS COMPLEMENTARIOS UTILIZADOS:

- **CORREO ELECTRÓNICO**

Cada escolar creó su cuenta de correo electrónico a través de la que gestionó la comunicación con el profesor: envió de trabajos escritos y registros de voz en archivos adjuntos.

- DINÁMICA GENERAL DE LAS CLASES:

☒ **Modo de trabajo** (individual, por parejas, colectivo):

- Trabajo fundamentalmente **individual** cediendo al alumno la iniciativa para que adquiriera una mayor autonomía en el proceso de aprendizaje con las unidades desde el ordenador.
- Trabajo **por parejas** para la elaboración y dramatización de textos a partir de los modelos propuestos en el CD-Rom English For You 1. Ryan Pomeroy. Burlington Books.
- Trabajo **colectivo** para la presentación inicial de cada unidad, para la puesta en común de los ejercicios realizados en soporte papel y para solucionar dudas comunes al grupo.

☒ **Papel del profesor o de la profesora:**

- **Programador de la actividad:** búsqueda, selección e instalación de los materiales Malted, elección de materiales complementarios y diseño de materiales de apoyo.
- **Presentador** de las unidades durante las primeras sesiones con cada una de ellas: su organización, botoneras, ... y forma de trabajarlas.
- **Facilitador** de información en diversos formatos: crear cuentas de correo, revisión de vocabulario, conceptos gramaticales, ...
- **Observador** del progreso de los escolares por la unidad y del funcionamiento general de la clase.
- **Supervisor** del funcionamiento de las unidades y del seguimiento lineal de las mismas.

- **Asesor** “de último recurso” en los casos de atasco con las actividades.
- **Evaluador** del nivel partida de los escolares, de su progreso a lo largo de la experiencia y de la experiencia en su conjunto.

- INCIDENCIAS:

☒ **Técnicas:**

- Fue frecuente que el alumno/a quisiera avanzar más rápido de lo que el sistema le permitía y se produjeron bloqueos en determinadas actividades de las tres unidades, especialmente en las de comprensión oral. Estos bloqueos se solucionaron mayoritariamente saliendo a la pantalla anterior y volviendo a entrar. Otras veces fue necesario volver a cargar la unidad.
- También padecimos el bloqueo general de algún ordenador y el “cuelgue” de dos pantallas que solucionamos con un nuevo encendido del equipo.
- Durante el trimestre se averiaron dos equipos que precisaron de asistencia técnica en taller y no dispusimos de cada uno de ellos en una sesión. En estos casos puntuales los alumnos afectados pasaron a compartir temporalmente ordenador.
- Tres ordenadores tienen problemas de software y no es posible utilizar la grabadora de sonidos. Los alumnos se acostumbraron a rotar en los equipos para realizar los ejercicios específicos.

☒ **En el proceso de aprendizaje:**

- En la unidad **I Spy**, apartado 2 *ISpy with My Little Eye*, ejercicio 4. *Your Turn*, es mejorable la explicación de lo que pide la actividad, pues prácticamente todos los escolares precisaron mi ayuda para interpretar la finalidad del ejercicio, en el que además los escolares se quejaban de que tenían que activar la grabadora para dar cada respuesta. Nos parece más práctico responder todo el ejercicio en un mismo archivo.
- También se quejaron los escolares de la falta de validación de respuestas correctas con uso incorrecto de la barra espaciadora. No entendían que el error pudiera deberse exclusivamente a haber marcado un espacio antes de coma o punto, etc.
- En la hoja de seguimiento diseñada para la unidad **My New School** no coincide el índice de actividades y además en ejercicios con opción “verify” no coincide el número de aciertos posible o bien no se expresa.
- En la pregunta 6 del ejercicio 5 de hoja de trabajo correspondiente a la unidad **Earth Mission**, donde figura “Is she Bob’s and Rose’s dad?” deberá aparecer “Is she Bob and Rose’s dad?”
- En general el comportamiento de los dos grupos fue excelente. Las conductas disruptivas ocasionales no entorpecieron en desarrollo normal de las sesiones.

- MODO DE SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE:

- El seguimiento del progreso de los alumnos lo realicé mediante la observación directa del trabajo diario, mediante la comprobación de sus fichas de seguimiento , escuchando las actividades realizadas con la grabadora de

sonidos, corrigiendo y reenviando las actividades recibidas vía correo electrónico, y registrando toda esta información en mi hoja específica de recogida de datos.

- La evaluación del aprendizaje se realizó combinando la información de las pruebas escritas de cada unidad con la recogida en mis anotaciones de clase.

6. RESUMEN DEL DIARIO DEL PROFESOR O DE LA PROFESORA:

En las 26 / 24 sesiones que duró la experimentación, quedaron recogidas en el diario incidencias con los equipos, con la aplicación, con la actitud de algún escolar, ... , anécdotas, reflexiones y propuestas de mejora de estrategias que incluyo en los distintos apartados de esta práctica.

C. RESULTADOS:

7. RESUMEN DE LAS OPINIONES DEL ALUMNADO:

El cuestionario de valoración final de la experiencia fue contestado por 17 de los 25 alumnos implicados en la misma. Para valorar la fiabilidad de los resultados debemos tener en cuenta la edad de los escolares y que los datos han sido obtenidos al terminar la prueba de la tercera unidad, en la misma sesión y no se ofreció información o aclaración adicional respecto de los diferentes items.

En cuanto a las **instalaciones**, el espacio físico del aula de informática les pareció adecuado (24%), bastante adecuado (18%) o muy adecuado (59%). Consideran muy adecuado haber trabajado de manera individual sin compartir ordenador (71%), bastante adecuado (18%) o adecuado (12%). El funcionamiento del ordenador utilizado les ha parecido poco adecuado (12%), normal (12%) bastante adecuado (35%) o muy adecuado (41%). La calidad de visión de la pantalla del monitor ha resultado normal (6%) bastante adecuada (6%) o muy adecuada (88%). La ergonomía del mobiliario fue valorada como normal (12%) bastante adecuada (12%) o muy adecuada (76%). Se quejan de que en ocasiones los equipos son lentos.

Respecto a la valoración del **software MALTED**, los escolares valoran como normal (12%), bueno (6%) o excelente (82%) su funcionamiento. El nivel de dificultad de uso del navegador les pareció alto (12%), normal (6%), bajo(12%) o muy bajo (71%). El nivel de dificultad de uso de las escenas les pareció alto (6%), normal (6%), bajo(24%) o muy bajo (65%). Los alumnos confiesan no haber leído nunca las explicaciones de las páginas (6%), o haberlo hecho frecuentemente (12%), regularmente (35%) o siempre (47%). Afirman no haber entendido nunca los enunciados de las actividades (6%), o haberlas entendido a veces (6%), frecuentemente (6%), regularmente (35%) o siempre (47%). La calidad de visionado de las escenas les pareció muy buena (18%) o excelente (82%). El nivel de comprensión de las tareas a realizar en cada escena ha sido bajo (6%), normal (12%), alto (65%) o muy alto (18%). En el apartado de observaciones destacan la cantidad de vocabulario aprendido, la utilidad de la grabadora de sonido, y que la aplicación funcionó correctamente.

En cuanto a la **metodología**, el 71% de los escolares afirman haber realizado todas las actividades propuestas. Valoran como lo más destacable en el aprendizaje con ordenador las actividades de grabación de voz, la rapidez en el progreso, el no haber tenido que usar papel para realizar las actividades, la manera amena y más fácil de aprender y la retroalimentación inmediata al realizar las actividades. El 82% afirma haber resuelto todas sus dudas. El 71% afirma haber usado regularmente el cuaderno de trabajo para tomar apuntes y el 65% afirma haberlo usado también regularmente para escribir las conclusiones de las actividades. En el apartado de observaciones expresan su satisfacción con la experiencia y que les resultó una manera divertida de aprender con el ordenador.

Por lo que respecta a la **actitud**, el 94% manifiesta su satisfacción total con el uso del ordenador en clase.

Tuvieron que consultar al profesor mucho (56%), bastante (13%), con frecuencia (6%), poco (19%) o nada (6%). Como ventajas percibidas en el aprendizaje con ordenador destacan la cantidad de práctica realizada, la rapidez en la realización de las actividades y la utilidad de la experiencia para aprender a utilizar los recursos informáticos. No perciben ningún inconveniente. Consideran haber aprendido los conceptos trabajados poco (6%), suficientemente (6%), mucho (13%) o totalmente (75%). Valoran la experiencia como bastante mejor (13%) o mucho mejor (88%) que la clase tradicional. Han trabajado algo mejor (6%), bastante mejor (19%) o mucho mejor (75%) que en la clase tradicional. Les gustaría aprender inglés con materiales MALTED bastante (6%) o mucho (94%). En el apartado de observaciones manifiestan haber mostrado buena predisposición y padecer cierto grado de nerviosismo cuando el programa no funcionaba.

En cuanto al **aprendizaje con el ordenador**, afirman que les gustaría usar esta herramienta en la clase de inglés con otros programas a veces (13%), bastante (13%) o siempre (69%). Les gustaría usar el ordenador en otras clases regularmente (19%) o siempre (75%). Quisieran usar MALTED en su casa para aprender inglés nunca (6%), frecuentemente (13%), bastante (13%) o mucho (63%). Les gustaría usar frecuentemente (13%), bastante (6%) o mucho (75%) internet en casa para aprender las diferentes materias. En el apartado de observaciones dejan constancia de que han aprendido de manera lúdica, de que debería hacerse ya en E. Primaria y en más materias.

8. VALORACIÓN GENERAL DEL PROFESOR O DE LA PROFESORA:

- Del material didáctico:

- Las tres unidades didácticas seleccionadas - *"My New School"*, *"Earth Mission"* y *"I Spy"* - se adecuan al nivel de 1º de ESO para el que fueron diseñadas y coinciden con los contenidos didácticos de la programación establecida para el primer trimestre.
- Las unidades contienen instrucciones claras y permiten un aprendizaje más autónomo que el que hacemos en el aula ordinaria. La retroalimentación puede ser inmediata porque en la realización de las actividades el usuario recibe información sobre sus aciertos o errores. La cantidad de vocabulario nuevo propuesto en cada unidad es muy superior al que ofrece el libro de texto de referencia.
- El material cubre las cuatro destrezas con variedad de ejercicios que resultan atractivos y mejoran el interés que los realizados en soporte papel.
- Los ejercicios de grabación resultan muy útiles y novedosos para poder practicar de forma autónoma la expresión oral a partir de un modelo propuesto.
- La utilización de auriculares y micrófono facilita la desinhibición de los alumnos pues saben que sólo ellos escuchan su grabación y que pueden repetir el ejercicio las veces que consideren necesarias.
- Su utilización requiere de un trabajo previo de selección de unidades, instalación en los equipos, elaboración de material complementario ..., pero el esfuerzo se ve recompensado por las ventajas que ofrece.

- De la experiencia de aplicación:

- Respecto a los objetivos inicialmente propuestos, considero que la experiencia ha resultado muy positiva, aunque no estoy demasiado satisfecho con los resultados obtenidos por los escolares, que no han incrementado su éxito escolar, pues los resultados de la evaluación han sido muy semejantes a los obtenidos utilizando el sistema habitual de clase ordinaria. Sin embargo sí ha aumentado su autonomía en el aprendizaje adquiriendo nuevos hábitos, usando el ordenador como recurso, trabajando de manera más autónoma, a su ritmo, desmitificando la utilización de libro de texto como recurso didáctico principal.

- A nivel personal, considero que la experiencia me ha servido para mejorar mi capacitación en el uso del ordenador como recurso educativo para el aprendizaje del idioma. No sólo aprendí desde mi experimentación, sino también conociendo las experiencias de colegas que participaron en el proyecto.
- Aunque las unidades Malted utilizadas en la experimentación permiten mejorar la atención a la diversidad del alumnado mediante la oferta de actividades motivadoras que se adaptan a sus diversos estilos y ritmos de aprendizaje, aún no cuentan, en mi opinión, con suficiente variedad de actividades para poder ser utilizadas como material didáctico único que cubra todos los contenidos curriculares.
- Por ello, y por falta de disponibilidad horaria en el aula de informática, continuaré utilizando los materiales desarrollados con Malted en combinación con el material bibliográfico establecido.

- Calificaciones obtenidas:

En la siguiente tabla se expresan las calificaciones promedio obtenidas por cada grupo en cada unidad y la global del trimestre

	/n	GRUPO 1º A				GRUPO 1º B			
		MY NEW SCHOOL	EARTH MISSION	I SPY	TERM	MY NEW SCHOOL	EARTH MISSION	I SPY	TERM
Reading	10	8	8	6	7	8	9	6	8
Vocabulary	10	9	7	6	7	8	6	6	7
Grammar	30	20	13	12	15	18	14	8	13
Writing	10	6	6	3	5	6	6	4	5
Speaking/RolePlay	10	6	6	5	6	9	9	8	9
Computer work/Homework	10	7	7	5	6	9	9	8	9
English in class/behaviour	10	7	7	5	6	9	8	8	8
MARK	90	65	56	45	54	69	61	41	59
MARK / 10	10	7	6	5	6	8	7	5	7

En la tabla que sigue figuran las calificaciones obtenidas en los dos grupos y a continuación la global del primer curso.

	ESO1A		ESO1B		TOTAL 1º	
	14 *	%	10	%	24	%
INSUFICIENTE	5	36	3	30	8	33
SUFICIENTE	2	14	2	20	4	17
BIEN	3	21	1	10	4	17
NOTABLE	2	14	4	40	6	25
SOBRESALIENTE	2	14	0	0	2	8
POSITIVA	9	64	7	70	16	67
NEGATIVA	5	36	3	30	8	33

*En el grupo A se produjo una baja de larga duración por lo que en el cómputo figuran 14 alumnos

9. OBSERVACIONES Y SUGERENCIAS:

My New School: Carece de un índice en la pantalla inicial con acceso directo a las distintas actividades de cada parte, lo que dificulta la visión global de la unidad y ralentiza el acceso a la localización del punto donde dejamos una actividad.

Las instrucciones para la realización de los ejercicios no tienen opción bilingüe, lo que añade dificultad para los alumnos con menor nivel y reducen la capacidad de trabajo autónomo.

Calidad mejorable en el sonido del ejercicio *“Click on the words to listen...”*

En el ejercicio *My Timetable*, podría pedirse al alumno alguna actividad específica relacionada con la audición, por ejemplo, si coincide el orden de las materias de la tabla con el expresado en la audición.

En **“I Spy”**, *Part 3, Activity 4*, se pide al escolar que discrimine la pronunciación /z/ /s/ de la **s** final en tercera persona del singular del presente simple uniendo con flechas las palabras con el correspondiente símbolo fonético, sin embargo considero que sería más efectivo que el alumno pudiera contrastar previamente las diferentes pronunciaciones y que el ejercicio contara con la opción de audio para que al oír las diferentes palabras el alumno pudiera discriminar los sonidos. Ocurre lo mismo en *Part 6, Activity 5* cuando se pide que asocie cada palabra con su sonido correspondiente /æ/, /a:/ o /ə/.

Las unidades carecen de un sistema propio de evaluación. Considero que el alumno sería más consciente de sus progresos si pudiera visualizar la evaluación como una parte diferenciada en la página principal de cada unidad. De esta manera, al terminar cada práctica el alumno podría acceder desde el índice a una página de evaluación para registrar sus progresos (si el programa no los traslada automáticamente), para plasmar su reflexión sobre los mismos y valorar la necesidad de realizar práctica adicional. Este formulario sería de mucha utilidad al profesor para realizar la evaluación del alumnado y le permitiría mejorar la propia unidad a partir de los comentarios registrados. Si a esto le añadimos un test de auto-evaluación al final de la unidad, el nivel de autonomía mejoraría pues el escolar podría contrastar su nivel final de conocimientos con su percepción de progreso reflejado en las anotaciones realizadas al finalizar la realización de cada actividad.